

## Korespondence

Z důvodů zachování bezpečnosti a pořádku ve věznici se *může* provádět kontrola korespondence. Vkládat se můžou jen poštovní známky a nepolstrované dopisní obálky.

### Platí jen pro vězně ve vyšetřovací vazbě:

- ⇒ kontrola korespondence příslušným soudem/ státním zastupitelstvím → zpoždění přijetí korespondence

## Peníze

Držení peněz **v hotovosti** ve věznici je **zakázané**.

Pokud byste chtěli Vaším rodinným příslušníkům předat peníze, tak během otevírací doby pokladny věznice máte možnost vložit peněžní částky v hotovosti.

Finanční dary jsou možné **převodem** na níže uvedený bankovní účet a jen s uvedením jednoho z následujících **účelů platby**:

- ⇒ Kauf und Überprüfung eines Radio/Fernsehers (koupě a kontrola rádia/ televize)
- ⇒ Bis zu 3mal jährlich Sondereinkauf (SEK) (speciální nákup)
- ⇒ Schreib- und Bastelwaren (kancelářské potřeby a potřeby pro kutily)

### Landesjustizkasse Chemnitz,

IBAN: DE56 8700 0000 0087 0015 00  
BIC: MARKDEF1870

### Prosím, uveďte účel platby:

PK 7092 0904 **1191**

**Jméno a příjmení, datum narození** příjemce,

**účel:** např. Sondereinkauf SEK (speciální nákup)

Prosím, vezměte v úvahu, že převod může trvat až 10 dnů.

## Poradenství a podpora

Pokud Vy jako rodinný příslušník potřebujete radu ohledně **Váši** aktuální situace, pak se také můžete obrátit na následující místa:

### Europäische Beratungsstelle für Straffälligen- und Opferhilfe Dresden

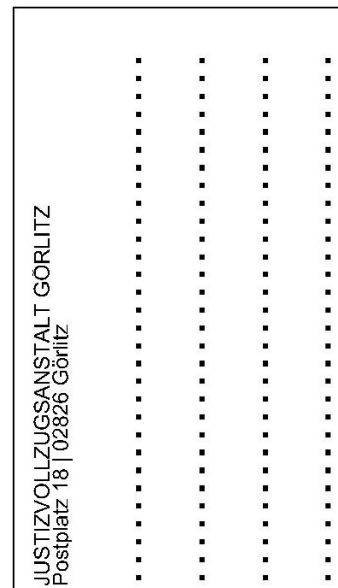
Evropská poradna pro trestně stíhané osoby a oběti trestných činů Dresden

### EBS Dresden

Schandauer Straße 4A  
01796 Pirna

☎ (+49) (0)3501-5091890 - něm., česky  
mobil: +420 775 366 692 - česky

✉ ebs.dresden@gmx.de  
<http://bruecke-ev-bautzen.de/>



Stand: Oktober 2023

## Informace pro rodinné příslušníky vězňených osob



### Zemská pracovní skupina Výkon trestu orientovaný na udržení rodinných vztahů

#### Justizvollzugsanstalt Görlitz

#### (Věznice Zhořelec)

Postplatz 18  
02826 Görlitz

Korespondence prostřednictvím  
Deutsche Post  
PF 30 02 61, 02807 Görlitz

[www.justiz.sachsen.de/jvag](http://www.justiz.sachsen.de/jvag)




#### Dopravní spojení:

tramvaj č. 2 a č. 3  
zastávka "Postplatz"

označená parkovací místa  
"Am Postplatz"

## Zaměstnanci pověřeni kontaktem s blízkými osobami vězňů

Pokud u Vás z informací vzniknou otázky a pokud víte o tom, případně máte pocit, že Vaše blízká osoba má **problémy se situací ve vězení**, vysloveně Vás žádáme, abyste kontaktovali zaměstnance vězeňské služby pověřené kontaktem s blízkými osobami vězňů:

-  úřední hodiny telefonicky:  
pán G. Henke - úterý 9:00 – 10:30  
paní K. Arndt - čtvrtek 14:00 – 15:30  
(a poté po předchozí domluvě)
-  tel.: 03581-462 300
-  [familie@jvagr.justiz.sachsen.de](mailto:familie@jvagr.justiz.sachsen.de)

Informace najdete také na:

[www.justiz.sachsen.de/jvagr/](http://www.justiz.sachsen.de/jvagr/)

a informačních oznámeních v prostoru pro návštěvníky.

## Návštěva

Návštěvy považujeme za velmi důležitý způsob, jak zachovat nebo v některých případech dokonce obnovit vazby vězňů se svými rodinami a přáteli.

- ⇒ návštěvní termíny telefonicky na 03581-462 480
- ⇒ max. 4 hod v měsíci (mladiství max. 6 hod)
- ⇒ max. 3 osob na jednu návštěvu
- ⇒ Děti mladší 14 let jen v doprovodu dospělých (předložení dětského pasu)
- ⇒ předložit platný osobní doklad
- ⇒ mince pro nákup potravin

Z bezpečnostních důvodů se každý návštěvník podrobí prohlídce s pomocí ručního detektoru kovu a bez předchozího povolení nesmí nic předávat vězňům, ani si od něj nic přijímat.

### **Platí jen pro vězně ve vyšetřovací vazbě:**

- ⇒ max. 2 x 1 hod. v měsíci
- ⇒ Možná bude potřeba, abyste jako blízká osoba dodatečně požádal příslušný soud/ státní zastupitelství ..... o povolení návštěvy.  
Informace o tom Vám poskytne Věznice.

## Návštěvní hodiny:

úterý - pátek	sobota
08:00 – 09:00	09:00 – 11:00
09:00 – 11:00	12:30 – 14:30
12:30 – 13:30	14:45 – 16:45
13:45 - 15:45	

### **čtvrtek dodatečně**

16:15 – 18:15

## Telefonování

Váš příbuzný může požádat o telefonní účet u společnosti JUVON. Možné jsou pouze odchozí telefonní hovory. Jako příbuzní máte možnost převádět peníze přímo společnosti JUVON.

Číslo vězně potřebné pro převod si vyžádejte od svého vězněného příbuzného poté, co si nechá zřídit telefonní účet.

Přímé převody na účet JUVON jsou možné prostřednictvím [www.juvon-shop.de](http://www.juvon-shop.de).  
Upozornění: Za služby jsou účtovány poplatky.

### **Platí jen pro vězně ve vyšetřovací vazbě:**

- ⇒ Je nutné povolení příslušným soudem/ státním zástupcem (viz. výše)

## Balíčky / Prádlo

Příjem balíčku zásadně není povolen. Výjimku tvoří určité speciální balíčky, o které si Váš uvězněný blízký může požádat. (nutný podací lístek). Pokud Váš uvězněný blízký ještě nemá žádné **rádio nebo televizi**, můžete mu pak tyto také předat (předem si zjistěte přípustné technické údaje a povolené rozměry na tel. (+49)(0)3581-462485).

Věznice disponuje pračkami pro samostatné praní osobního oblečení vězňů. Posílání prádla je také při nástupu výkonu trestu možné **jen** s podacím lístkem pro balíček s prádlem a seznamem prádla, které Váš blízký ve věznici obdrží.

Při návštěvách si s sebou nesmíte brát žádné prádlo!